

Nome Commerciale (Trade name-Nom Commercial)
Prodotto (Product-Produit)
Colore (Color-Couleur)
Superfici (Surface-Etat de surface)

MPS
Film in PVC rigido
Azzurro_500
Lucido / Lucido

PROPRIETA' (PROPERTIES-PROPRETES)	NORME	VALORE (VALUE-VALEUR)	UNITA' (UNIT-UNITE)	NOTA (NOTE-NOTE)
Spessore (Thickness-Epaisseur) Determinazione dello spes. di un film plastico con un esame meccanico	ISO 4593:1993	200	μ	Tolleranza (Tolerance-Tolérance) ± 7% (Determination of thick. by mechanical scanning- Détermination de l'épais. par examen mécanique)
Densità (Density-Densité) Determinazione della densità di un film plastico con picnometro	ISO 1183-1:2004	1,36	g/cm ³	Tolleranza (Tolerance-Tolérance) ± 0,1 (Methods for determining the density of the film with liquid pycnometer method- Méthodes de détermination de la masse volumique des plastiques, méthode du pycnomètre en milieu liquide)
Temperatura di rammollimento Vicat (Vicat softening point-Température de ramollissement Vicat) Determinazione della temp. di rammollimento Vicat (VST) di un film plastico	ISO 306:2004	81	°C	Tolleranza (Tolerance-Tolérance) ± 2 °C (Determination of Vicat softening temperature (VST)- Détermination de la température de ramollissement Vicat (VST))
Carico di rottura (Tensile strength at break-Résistance à la traction) Senso Longitudinale (Machine direction-Sens machine) (L) Senso Trasversale (Crosswise-SensTransversal) (T)	ISO 527-3:1995	---	N/mm ²	Misurato longitudinalmente (Determination of tensile properties- Détermination des propriétés en traction)
Allungamento alla rottura (Elongation at break-Allongement à la rupture) Senso Longitudinale (Machine direction-Sens machine) (L) Senso Trasversale (Crosswise-SensTransversal) (T)	ISO 1798:1997	---	%	Misurato longitudinalmente (Determination of tensile properties- Détermination des propriétés en traction)
Resistenza all'urto (Impact strength-Résistance aux chocs)	ISO 8256:2004	≥300	kJ/m ²	Misurato longitudinalmente (Determination of tensile-impact strength- Détermination de la résistance au choc-traction)
Ritiri (Shrinkage-Rétraction) Senso Longitudinale (Machine direction-Sens machine) (L) Senso Trasversale (Crosswise-SensTransversal) (T)	DIN 53377	≤ 3 ≤ 1	%	Ritiri realizzati in forno a 120 °C per 30 secondi
Larghezza Bobine (Reel width-Largeur bobine) Minimo (min.) Massimo (max.)	STANDARD	25 1.500	mm	Tolleranza (Tolerance-Tolérance) ± 1 mm
Lunghezza Bobine (Reel length-Longueur bobine) Minimo (min.) Massimo (max.)	STANDARD	200 2.500	ml	Tolleranza (Tolerance-Tolérance) ± 5 ml Con tubo Øint. 76mm e spessore 200μ
Diametro Bobine (Reel diameter-Diamètre bobine)	STANDARD	800	mm	25 ÷ 350 mm → Ø est. Max. = 600mm 350 ÷ 1.500 mm → Ø est. Max. = 800mm
Avvolgimento delle spire (Coil winding-Enroulement des spires)	STANDARD	1	mm	
Diametro interno mandrini (Internal core-Diamètre interne mandrin)	STANDARD	70/76/152	mm	Per altezze ≥ 1000mm, possibilità di avere 200mm
Formato minimo (Minimum sheet size-Format minimum)	STANDARD	100×100	mm	Tolleranza (Tolerance-Tolérance) ± 1 mm
Formato massimo (Maximum sheet size-Format maximum)	STANDARD	1200×1600	mm	Tolleranza (Tolerance-Tolérance) ± 1 mm
Colore (Color-Couleur)	ASTM D2244	---	Δe	Variazione massima colore sulla base del campionario Caltek
Lucentezza (85°) (Glossiness-Brillance)	ISO 2813:1994	90÷100 (G)	%	(Determination of specular gloss of non-metallic paint films at 85 degrees-Détermination de la réflexion spéculaire de feuilis de peinture non métallisée à 85 degrés)
Cloruro di vinile monomero residuo	ISO 6401:1985	< 1	ppm	Realizzato dal ns. fornitore di PVC (Made by our supplier-Réalisé par notre fournisseur)
Stoccaggio (Storage-Stockage)	Stoccaggio almeno di 24 ore nel locale di lavorazione del materiale, non esporre direttamente ai raggi solari, temperatura di stoccaggio compreso tra 15 e 35°C. (Store for at least 24 hours in the room where the material is processed. Do not expose to direct sunlight. Storage temperature ranging between 15 and 35°C-Stockage d'au moins 24 heures dans le local d'utilisation du film. Ne pas exposer aux rayons solaires directs. Température de stockage comprise entre 15 et 35°C)			
Imballo (Packaging-Emballage)	Su pallet a perdere, minimo 600 kg per bancale. Imballo protettivo per evitare contatto diretto con i raggi solari. Bancale sovrapponibile con coperchio su richiesta e con sovrapprezzo. (Package on throwaway pallets, minimum 600 kg per pallet. Protecting package in way to avoid contact with sunlight. Pallet superimposable with top on request and with overprice-Sur palette à perdre, minimum 600 kg par palette. Emballage de protection contre les rayons solaires. Palette gerbable avec couvercle sur demande et avec surpris)			

SCHEDA DI SICUREZZA (CEE 91/155)

SAFETY DATA SHEET (EEC 91/155) - FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ (CEE/91/155)

1. Identificazione della sostanza o del prodotto e della società

(Identification of the substance/product and Company-Identification du produit et de la société)

1.1. Indicazioni del prodotto (Product Data-Identification du produit)

Nome commerciale (Trade name-Dénomination commerciale)

MPS AZZURRO_500

Film di cloruro di polivinile (PVC) rigido adatto alla fabbricazione delle scatole (cartotecnica)

(Atoxic rigid polyvinyl chloride (PVC) film, fit for box-Film de chlorure de polyvinyle (PVC) rigide pour boitage)

1.2. Indicazioni sul fornitore (Supplier's data-Indications concernant le fournisseur)

Produttore (Manufacturer-Producteur)

CALTEK s.r.l.

Indirizzo (Address-Adresse)

Località San Mauro, 1

Nazione / CAP / Città (Country/ZIP code/Town-Pays/Code postal/Ville)

I / 27013 / Chignolo Po

Provincia (Province-Province)

Pavia

Tel.

+39-382-766555

Fax

+39-382-766177

Web site

www.caltek.it

E-mail

loredana@caltek.it

2. Composizione e informazioni sugli ingredienti

(Composition and information on ingredients-Composition et informations sur les composants)

2.1. Resina di base (Base resin-Résine de base)

Polivinilcloruro (Polyvinyl Chloride-Chlorure de polyvinyle)

2.2. Modificanti (Modifiers-Modifiants)

Copolimero di metilmetacrilato - butadiene - stirene

(Methylmethacrylate copolymer/butadiene/styrene-Copolymère de méthylméthacrylate/butadiène/styrène)

2.3. Stabilizzante (Stabilizer-Stabilisant)

Etandiottile-bis-iso-ottil tioglicolato (Ethandioctyl/bis/iso/octyl tyoglycolate-Ethanedioctyl/bis/iso/octyl thyoglycolate)

Palmitati (Palmitates-Palmitates)

Ottanotati di calcio - zinco in olio di soia epossidato

(Calcium octanotates/ zinc in epoxidated soybean oil-Octonates de calcium/zinc dans de l'huile de soja époxydate)

2.4. Lubrificanti (Lubricants-Lubrifiants)

Esteri della glicerina e sorbitolo con acidi erucico, linoleico, miristico, palmitico, oleico, ricinoleico, stearico, montanino

(Glycerol esters and sorbitol with erucic, linoleic, myristic, palmitic, oleic, ricinoleic, stearic, montanic acids-Esters de la glycérine et sorbitol avec acide érucique, linoléique, myristique, palmitique, oléique, ricinoléique stéarique, montanique)

3. Identificazione dei pericoli

(Hazards identification-Identification des dangers)

Non sono conosciuti pericoli particolari (None known-Aucun danger particulier n'est connu)

4. Misure di primo soccorso

(First aid measures-Premiers secours)

Non è necessaria alcuna misura speciale (No special measures-Aucune mesure spéciale ne s'avère nécessaire)

5. Misure antincendio

(Fire-fighting measures-Mesures de lutte contre l'incendie)

5.1. Materiali estinguenti adatti (Suitable extinguishing media-Extincteurs conseillés)

Acqua, schiuma, CO₂, estinguenti a secco (Water, foam, CO₂, dry extinguishing media-Eau, mousse, CO₂, extincteurs à sec)

5.2. Materiali estinguenti non adatti per motivi di sicurezza (Unsuitable extinguishing media (for safety reasons)-Extincteurs non adaptés pour des motifs de sécurité)

Non previsti (N/A-Non prévus)

5.3. Pericoli particolari derivanti dai prodotti di combustione o dai gas sprigionati

(Particular hazards deriving from combustion products or released gases-Dangers spéciaux naissant des produits de la combustion ou des gaz qui se dégagent)

In caso di incendio: sviluppo di vapori, di cloro, di acido cloridrico e monossido di carbonio

(In case of fire: release of vapours, chlorine, hydrochloric acid and carbon monoxide-En cas d'incendie: développement de vapeurs, de chlore, d'acide chlorhydrique et de monoxyde de carbone)

5.4. Equipaggiamento e protezioni speciali per la lotta contro gli incendi

(Special fire-fighting equipment and protection devices-Equipements et protections spéciales pour la lutte contre les incendies)

Maschere tipo semifacciali (Half face masks-Masque de type semi-facial)

6. Misure precauzionali

(Precautionary measures-Mesures précautionnelles)

6.1. Misure precauzionali per la sicurezza delle persone (Precautions for the safety of people-Mesures de précautions pour la sécurité des personnes)

Non sono richieste particolari misure (No special measures-Aucune mesure spéciale ne s'avère nécessaire)

6.2. Misure di protezione ambientale (Environmental protection measures-Mesures de précautions pour la protection de l'environnement)

Non sono richieste particolari misure (No special measures-Aucune mesure spéciale ne s'avère nécessaire)

6.3. Procedimento di pulitura o raccolta (Cleaning or collection procedure-Procédés de nettoyage ou de récolte)

Raccogliere meccanicamente (Use mechanical means-Récolter de manière mécanique)

7. Manipolazione e stoccaggio

(Handling and storage-Manipulation et stockage)

7.1. Manipolazione (Handling-Manipulation)

In caso di trattamento termico, provvedere per l'aspirazione dei vapori

(In case of heat treatment, exhaust vapours-En cas de traitement thermique, procéder à l'aspiration des vapeurs)

7.2. Stoccaggio ⇒ vedi Scheda Tecnica (Storage ⇒ See technical data sheet-Stockage ⇒ voir fiche technique)

8. Limiti di esposizione ed equipaggiamento personale

(Exposure limits and personal protective equipment-Contrôle de l'exposition/Protection individuelle)

8.1. Componenti con valori limite di esposizione

(Components with exposure limits-Composants avec valeurs limites d'exposition)

Non applicabile (N/A-Non applicable)

8.2. Equipaggiamento di protezione individuale

(Personal protective equipment-Equipement de protection personnel)

Non previsto (N/A-Non prévu)

9. Proprietà fisiche e chimiche

(Physical and chemical properties-Propriétés physiques et chimiques)

Forma (Form-Forme)

Colore (Color-Couleur)

Odore (Odor-Odeur)

Temperatura di rammollimento (Softening temperature-Temp. de ramolissement)

Punto di ebollizione (Boiling point-Point d'ébullition)

Punto di infiammabilità (Flammability point-Point d'inflammation)

Temperatura di accensione (Fire point-Température d'ignition)

Limiti di esplosività (Explosivity limits-Limites d'explosion)

Pressione di vapore (Steam pressure-Pression de vapeur)

Densità (Density-Densité)

Solubilità in acqua (Solubility in water-Solubilité dans l'eau)

Valore pH (pH-Valeur du pH)

Solido (Solid-Solide)

⇒ vedi Scheda Tecnica

(See technical data sheet-Voir fiche technique)

Inodore (Odourless-Inodore)

⇒ vedi Scheda Tecnica

(See technical data sheet-Voir fiche technique)

> 450 °C

⇒ vedi Scheda Tecnica

(See technical data sheet-Voir fiche technique)

Insolubile (Insoluble-Insoluble)

10. Stabilità e reattività

(Stability and reactivity-Stabilité et réactivité)

10.1. Stabilità (Stability-Stabilité)

Resistenza al calore continuo di circa 60 °C (Resistance to continuous heat : approx. 60 °C-Résistance à une chaleur continue d'environ 60 °C)

10.2. Materiale da evitare (Material to avoid-Matériaux à éviter)

Contatto con solventi chetonici e esteri (Contact with Ketonic solvents and esters-Contacts avec des solvants cétones et esters)

10.3. Prodotti pericolosi da decomposizione (Hazardous decomposition products-Produits dangereux par décomposition)

Acido cloridrico gassoso e cloro (Gaseous hydrochloric acid and chlorine-Acide chlorhydrique gazeux et chlore)

11. Stabilità e reattività

(Stability and reactivity-Informations toxicologiques)

11.1. Protezione per l'inalazione

(Inhalation protection-Protection pour l'inhalation)

Non previsto (N/P-Non prévue)

11.2. Protezione oculari

(Eye protection-Protection oculaire)

Non previsto (N/P-Non prévue)

12. Informazioni ecologiche

(Ecological information-Informations écologiques)

Il prodotto è non biodegradabile, è insolubile in acqua e non ha alcun effetto dannoso su piante, animali e microrganismi.

(The product shows no evidence for biodegradability, is insoluble in water and has no harmful effects on plants, animals and microorganisms-Le produit n'est pas biodégradable, il est insoluble dans l'eau et n'a aucun effet nocif sur les plantes, les animaux et les micro-organismes)

13. Stabilità e reattività

(Stability and reactivity-Indications relatives aux écoulements)

13.1. Scarti di lavorazione

(Product waste-Rebus de l'usinage)

Possono essere facilmente recuperati, macinati e rilavorati per successivo uso; si consiglia comunque di fare una raccolta separata degli scarti.

(The production waste can be easily recovered, ground and processed again, however it is recommended to ensure a separate waste collection-ils peuvent être facilement récupérés, broyés et retravaillés pour un emploi successif: on conseille dans tous les cas de procéder à une récolte séparée des déchets)

13.2. Metodo di eliminazione dei rifiuti

(Waste disposal considerations-Méthodes d'élimination des déchets)

I film di PVC sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani secondo le direttive CEE n°75/422, 76/403, 78/319 e, pertanto, eliminabili in discariche controllate. Classificati RSA RSU (assimilabili ai solidi urbani e smaltibili nelle stesse discariche) D.P.R. n° 915 del 10 settembre 1982 e successivi aggiornamenti.

(PVC films may be included in the category of solid urban waste, according to EEC Directives n°75/422, 76/403, 78/319 and accordingly can be disposed of in controlled landfills. Classified as RSA RSU (similar to solid urban waste, can be disposed of in the same landfills). Presidential Decree No. 915, 10 September 1982 and subsequent amendments-Les films en PVC sont assimilables à des déchets solides urbains selon les directives CEE n°75/422, 76/403, 78/319 et, par conséquent, sont éliminables dans des décharges contrôlées. Classés DSA et DSU (assimilables aux solides urbains et éliminables dans la même décharge) D.P.R. n° 915 du 10 septembre 1982 et mises à jour successives)

14. Informazioni sul trasporto

(Transport information-Informations relatives au transport)

Merce non pericolosa (Not classified as dangerous for transport-Cette marchandise ne fait pas partie de la classe de transport des substances dangereuses)

15. Norme

(Regulatory information-Informations réglementaires)

Etichettatura non soggette a modelli CEE (Labelling not subject to EEC models-Etiquetage non sujet aux modèles CEE)

Dichiarazione di idoneità alimentare (Regolamento CE n. 1935/2004 - Dir. 2002/72/CE e successivi aggiornamenti)

Il film a base di PVC è additivato con composti destinati al contatto alimentare, secondo la Circolare Ministeriale n°84 del 28/12/1977 e successivi aggiornamenti. I composti destinati al contatto alimentare sono contenuti nell'allegato II del D.M. del 21/03/1973 e modificato in ultimo dal D.M. 24 settembre 2008 n. 174 (Normativa italiana).

Il contenuto di VCM è inferiore a 1 p.p.m. (EEC 78/142 - EEC 80/766).

Il film è assente di plastificante e non contiene ftalati come da DIRETTIVA 2005/84/CE del Parlamento Europeo e del consiglio del 14 dicembre 2005 che modifica per la ventiduesima volta la direttiva 76/769/CEE del Consiglio concernente l'irraffinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative degli Stati membri relative alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (ftalati nei giocattoli e negli articoli di puericultura).

Il nostro film in PVC Rigido è idoneo alla produzione di articoli destinati al contatto con alimenti, è assente di ftalati e non contiene Bisfenolo A (CAS 80-05-07).

Declaration of fitness for use in contact with food (CE n. 1935/2004 - Dir. 2002/72/CE and subsequent amendments)

PVC based film contains additives that are compounds destined to come into contact with food, as defined in Ministerial Circular no. 84 of 28/12/1977 and subsequent amendments. Compounds destined for contact with foodstuffs are listed in annex II to the Ministerial Decree of 21/03/1973 and modified with D.M. 24 September 2008, n. 174 (Italian norm)

The VCM content is less than 1 p.p.m. (EEC 78/142 - EEC 80/766).

The film contains no plasticiser and no phthalates as defined Directive 2005/84/EC of the European Parliament and Council dated 14 December 2005, which amended Council Directive 76/69/EEC for the twenty-second time, concerning the convergence of the legislative, regulatory and administrative provisions of the member states on the restrictions on the subject of the marketing and use of certain dangerous preparations and substances (phthalates in toys and articles for children).

Our Rigid PVC film is destined to come into contact with food, do not contain phthalates and Bisphenol A (abbreviated BPA).

Déclaration de conformité alimentaire (Règlementation européenne CE n. 1935/2004 - Dir. 2002/72/CE et ses amendements successifs)

Le film à base de PVC est additionné de composés destinés au contact alimentaire, selon la Circulaire Ministérielle n°84 du 28/12/1977 et ses amendements successifs. Les composés destinés au contact alimentaire sont contenus dans l'annexe II du D.M. du 21/03/1973 et modifiées avec le dernier Décret Ministériel du 24 septembre 2008, n. 174 (selon la Normative italienne)

Le contenu en VCM est inférieur à 1 p.p.m. (EEC 78/142 - EEC 80/766).

Le film est exempt de plastifiant et ne contient pas de phtalates conformément à la DIRECTIVE 2005/84/CE du Parlement Européen et du Conseil du 14 décembre 2005 qui modifie, pour la vingt-deuxième fois, la directive 76/769/CEE du Conseil concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la limitation de la mise sur le marché et de l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses (phtalates dans les jouets et dans les articles de puériculture)

Notre film en PVC Rigide est destiné au contact alimentaire, il ne contient pas de phtalates et Bisphenol A.

Dichiarazione di conformità al decreto legislativo N° 22 del 05/02/1997 e successivi aggiornamenti.

In riferimento ed in ottemperanza al D.L. in oggetto, in merito al livello di metalli pesanti ammessi nel materiale di confezionamento, dichiariamo che il livello di Mercurio, Piombo, Cadmio e Cromo esavalente, nei prodotti di nostra fornitura è al di sotto dei limiti indicati nel D.L. in oggetto, compreso nei colorati. Decreto Legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 "Attuazione delle direttive 91/156/CEE sui rifiuti, 91/689/CEE sui rifiuti pericolosi e 94/62/CE sugli imballaggi e sui rifiuti di imballaggio".

Declaration of compliance with legislative decree N° 22 of 05/02/1997 and subsequent amendments.

With reference to and in compliance with the legislative decree cited above, concerning the permitted levels of heavy metals in packaging materials, we declare that the levels of mercury, lead, cadmium and hexavalent chromium in the products we supply, including the levels in coloured products, are below the limits indicated in said legislative decree. Legislative decree no. 22 of 5 February 1997 "Implementation of directives 91/156/EEC on waste, 91/689/EEC on dangerous waste, and 94/62/CE on packaging and packaging waste".

Déclaration de conformité par rapport au décret législatif N° 22 de 05/02/1997 et ses amendements successifs.

En référence et conformément au D.L. en question, en ce qui concerne le niveau de métaux lourds admis dans le matériel d'emballage, nous déclarons que le niveau de Mercure, de Plomb, de Cadmium et de Chrome hexavalent, dans les produits que nous fournissons se situe en dessous des limites indiquées dans le D.L. en question, y compris dans les colorés. Décret Législatif 5 février 1997, n. 22 "Mise en application des directives 91/156/CEE sur les déchets, 91/689/CEE sur les déchets dangereux et 94/62/CE sur les emballages et sur les déchets d'emballage."

I dati e le informazioni contenuti in questo documento, forniti per informazione generale e distribuiti in buona fede, rispecchiano lo stato delle nostre conoscenze all'epoca della stampa.

Le tabelle dei risultati e i valori numerici rappresentano i dati medi tipici misurati sui prodotti e non possono essere considerati come specifiche.

The data and information in this document, provided for general information and disseminated in good faith, reflect our state of knowledge at the time it was printed.

"The tables of numerical values and results represent the typical mean data measured on products, and cannot be considered to be specific.

Les données et les informations contenues dans le présent document, fournies dans un but d'information générale et distribuées en toute bonne foi, reflètent l'état de nos connaissances au moment de la mise sous impression. Le tableau des résultats et les valeurs numériques représentent les données moyennes typiques mesurées sur les produits et ne peuvent pas être considérés comme étant spécifiques.

